Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 58 (1940)

Heft: 241

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 16.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Montag, 14. Oktober
1940

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Lundi, 14 octobre
1940

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

58. Jahrgang — 58me année

Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft** Supplément mensuel: **La Vie économique** Supplemento mensile: **La Vita economica**

N° 241

Redaktion und Administration:
Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. 2 16 60
Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Portos — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 2 16 60
Abonnements: *Suisse:* un an 24 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 30; un mois 2 fr. 30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 241

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 98478—98497.
Société Financière de Banque et de Change, anciennement Société de Gérance Financière de Genève S.A., Genève.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Bundesratsbeschluss über die Ausdehnung der allgemeinen Versicherung des Kriegstransportrisikos schweizerischer Import- und Exportgüter auf Liechtenstein. Arrêté du Conseil fédéral étendant au Liechtenstein l'assurance générale contre le risque de guerre de transports de marchandises importées en Suisse et de marchandises suisses d'exportation.
Verfügung Nr. 10 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über einschränkende Massnahmen für die Verwendung von festen und flüssigen Kraft- und Brennstoffen sowie von Gas und elektrischer Energie. Ordonnance n° 10 du département fédéral de l'économie publique restreignant l'emploi des carburants et combustibles liquides et solides, ainsi que du gaz et de l'énergie électrique.
Verfügung Nr. 13 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements betreffend die Landesversorgung mit flüssigen Kraft- und Brennstoffen. Ordonnance n° 13 du département fédéral de l'économie publique sur l'approvisionnement du pays en carburants et combustibles liquides. Ordinanza N. 13 del Dipartimento federale dell'economia pubblica concernente l'approvvigionamento del paese con carburanti e combustibili liquidi.
Verfügung Nr. 5 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Sicherstellung der Versorgung von Volk und Heer mit technischen Rohstoffen, Halb- und Fertigfabrikaten. Ordonnance n° 5 du département fédéral de l'économie publique tendant à assurer l'approvisionnement de la population et de l'armée en matières premières pour l'industrie et en produits mi-fabriqués et fabriqués.
Belieferung von Petrol-Wiederverkäufern. Livraison de pétrole aux revendeurs.
Schweizerischer Geldmarkt.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es werden vermisst: Kaufschuldversicherungsbrief Fr. 500, d. d. 30. April 1897, Pfandprotokoll Sevelen, Bd. F. Nr. 75, ursprünglicher Debitor: Joh. Ulrich Litscher, Steig Sevelerberg; ursprünglicher Kreditor: Christian Zogg, v. Hrch., Altendorf Buchs, transfixiert am 6. Juni 1898 auf Heinrich Rohrer, Glaser, in Buchs, als Gläubiger. Schuldbrief Fr. 15,500, Pfandprotokoll Wartau, Bd. N, Nr. 447, d. d. 20. Juli 1912, lastend auf der Liegenschaft zum Ochsen in Azmoos, Parzellen Nrn. 306, 191 und 266; ursprünglicher Schuldner: J. Conz, z. «Ochsen», Azmoos; ursprünglicher Gläubiger: Joh. Sulser-Vetsch, Azmoos.

Allfällige Inhaber dieser Titel werden aufgefordert, dieselben bis spätestens den 31. August 1941 dem Unterzeichneten vorzuweisen; nach Umfluss dieser Frist würden sie kraftlos erklärt. (W 324[1])

Azmoos, den 13. August 1940. **Bezirksgerichtspräsidium:**
Chr. Sulser.

Die Kraftloserklärung des Checks Nr. 32945, ausgestellt am 11. August 1939 durch und auf den Schweizerischen Bankverein, in Höhe von Fr. 1770, an die Order des Herrn Eduard Moll in Dornach wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts des Kantons Basel-Stadt vom 11. September 1940 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert sechs Monaten, also bis 13. März 1941, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst derselbe nach Ablauf dieser Frist für kraftlos erklärt würde. (W 353[1])

Basel, 13. September 1940. **Für die Zivilgerichtsschreiberei:**
Heimann.

Der unbekannte Inhaber des Pfandbriefes (Schuldbriefes) vom 30. Mai 1910, Bern-Stadt, Belege Vol. 14, Fol. 527, von Kapital Fr. 25,500, haftend im I. Pfandrechtsrange auf der Besitzung Allmendstrasse 29 in Bern, Grundbuchblatt Nr. 563, Kreis V, der Frau Witwe Lina Trachsel geb. Trachsel in Bern, zugunsten des Herrn Christ. Alfred Trachsel, sel., gewesener Metzgermeister in Bern, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert sechs Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls er kraftlos erklärt wird. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 385[1])

Bern, den 8. Oktober 1940. **Richteramt Bern,**
Der Gerichtspräsident III: R. Kuhn.

Der allfällige Inhaber folgender vermisster Schuldurkunden:

a) Schuldbrief per Fr. 2500, datiert 3. November 1925, auf Ludwig Spörri, geb. 1895, Landwirt, Obergfell-Sternenberg, zugunsten der Frau Witwe Lina Spörri-Kägi, Obergfell-Sternenberg, Grundprotokoll Sternenberg 16, Seite 327;
b) Schuldbrief per Fr. 1000, datiert 3. November 1925, auf den gleichen Schuldner, zugunsten der Frl. Ottilie Spörri, in Obergfell-Sternenberg, Grundprotokoll Sternenberg 16, Seite 329,

wird hiemit aufgefordert, diese Titel binnen einer Frist von 1 Jahr, von heute an gerechnet, dem unterzeichneten Gericht vorzulegen, ansonst dieselben als kraftlos erklärt würden. (W 389[3])

Pfäffikon, den 14. Oktober 1940.

Im Namen des Bezirksgerichtes:
Der Gerichtsschreiber: Irminger.

Der allfällige Inhaber des vermissten Schuldbriefes per Fr. 700, ursprünglich Fr. 1000, auf Heinrich Rüegg, geb. 1859, Wagner, von Turbenthal, wohnhaft gewesen in Wila, zugunsten des Benedikt Furrer, Zementier, daselbst, datiert 5. Februar 1913, Grundprotokoll Wila, Band 8, Seite 89; letzte bekannte Schuldner: Erben des obgenannten Heinrich Rüegg, vertreten durch Gottlieb Stahel-Rüegg, Briefträger, Wila; letzte bekannte Gläubiger: Erben des obgenannten Benedikt Furrer,

wird hiemit aufgefordert, diesen Titel binnen einer Frist von 1 Jahr, von heute an gerechnet, dem unterzeichneten Gericht vorzulegen, ansonst derselbe als kraftlos erklärt würde. (W 390[3])

Pfäffikon, den 14. Oktober 1940.

Im Namen des Bezirksgerichtes:
Der Gerichtsschreiber: Irminger.

Troisième insertion.

Nous, Président du Tribunal de Première Instance, ordonnons au détenteur inconnu du chèque à vue n° B/300146, au montant de fr. 4061.50, tiré par la Banque Fédérale S. A. à Genève, le 6 juin 1940, payable par elle-même, à l'ordre de Gimpel frères et Cie, à Sainte-Marie aux Mines (Haut-Rhin), de le produire et de le déposer en notre greffe dans le délai de trois mois à dater de la première insertion de la présente ordonnance. Faute de quoi l'annulation en sera prononcée. C. 3. (W 356[1])

Tribunal de Première Instance de Genève:
A. Fontana, président.

Le Juge-instructeur du district de Sierre somme le détenteur inconnu des titres disparus suivants:

1. 18 actions Aluminium-Industrie A. G., de fr. 1000 nom., nos 25331, 25332, 25333, 33201, 33202, 33203, 33204, 33205, 39867, 39868, 39869, 39870, 39871, 46864, 50805, 50934, 50935, 51013.
2. 10 obligations 4½% fr. 10,000, Aluminium-Industrie A. G., 1930, nos 4555 à 4564, de fr. 1000 chacune,

de les produire au greffe du Tribunal de Sierre, à Sierre, dans le délai de six mois dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 391[3])

Sierre, le 11 octobre 1940. **Le Juge-instructeur:**
P. Devantéry.

Kraftloserklärungen — Annulations

Das Obergericht des Standes Zürich, IV. Kammer, hat mit Beschluss vom 26. September 1940 nach erfolglosem Aufruf den nachbezeichneten, vermissten Schuldbrief als kraftlos erklärt:

Schuldbrief zu Fr. 2000, datiert den 14. November 1927, lautend auf Gottlieb Gerster, geb. 1872, Schlosser, von Rüti, wohnhaft in Tann-Dürnten, zugunsten der Maschinenfabrik Rüti A.-G., lastend auf dem Wohnhaus Ass.-Nr. 1016, nebst 3 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten (Grundprotokoll Dürnten Bd. 2, Seite 343; heutige Eigentümer: Gottfried Honegger, alt Senn, und Fritz Grob, Bäckermeister, beide wohnhaft in Tann-Dürnten).

Hinwil, den 11. Oktober 1940. (W 392)

Im Namen des Bezirksgerichtes,
Der Gerichtsschreiber i. V.: Dr. K. Spörri.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Pelze jeder Art usw. — 1940. 10. Oktober. Die seit 2. Februar 1938, mit Sitz in Lausanne, im dortigen Handelsregister eingetragene Firma **Lélafur S. à. r. l.** (S.H.A.B. Nr. 35 vom 11. Februar 1938, Seite 331) mit ursprünglichen Statuten vom 31. Januar 1938, hat durch Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 29. Dezember 1939 ihre Statuten revidiert und den Sitz nach Zürich verlegt. Zweck der Gesellschaft ist die Beteiligung an Unternehmungen, die sich mit dem Handel in rohen oder verarbeiteten

Pelzen jeder Art befassen, der Kauf und Verkauf von Artikeln in dieser Branche für eigene oder fremde Rechnung. Das Stammkapital beträgt Fr. 20,000. Gesellschafter sind gegenwärtig Arnold Zum Wald, von Erlenbach (Bern), in Zürich 1, mit einer Stammeinlage von Fr. 19,000 und Eric Bastard, von und in Genf, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer ist der Gesellschafter Arnold Zum Wald; er führt Einzelunterschrift. Edmond Chapuis ist als Gesellschafter ausgeschieden; seine Zeichnungsberechtigung als Geschäftsführer ist erloschen. Geschäftsdomizil: Bleicherweg 20, in Zürich 2.

Sägerei, Holzhandlung. — 10. Oktober. Der Inhaber der Firma **Heinrich Arthur Schmid,** in Rüschlikon (S.H.A.B. Nr. 115 vom 18. Mai 1936, Seite 1209), hat das persönliche Domizil und den Geschäftssitz nach Thalwil verlegt. Die Firma wird abgeändert in **H. A. Schmid** und verzeigt als nunmehrige Geschäftsnatur Sägerei und Holzhandlung. Geschäftslokal: Ludretikonerstrasse 29.

Autotransporte, Vertretungen. — 10. Oktober. Inhaber der Firma **Jos. Schneider,** in Zürich, ist Josef Schneider-Räber, deutscher Reichsangehöriger, in Zürich 5. Autotransporte, Vertretungen in Konditorei- und Coiffeurbedarfsartikeln. Quellenstrasse 30.

Krawatten usw. — 10. Oktober. Die Firma **K. Stahel, Cravates,** in Zürich (S.H.A.B. Nr. 60 vom 13. März 1939, Seite 521), Fabrikation von und Handel in Krawatten usw., ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Silberwaren usw. — 10. Oktober. Die Kommanditgesellschaft **Schweizer & Co.,** in Kilchberg (S.H.A.B. Nr. 224 vom 25. September 1933, Seite 2249), Handel in Silberwaren usw., hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

10. Oktober. Die **Ruf-Buchhaltung Aktiengesellschaft,** in Zürich (S.H.A.B. Nr. 5 vom 7. Januar 1938, Seite 42), hat durch Beschluss der Generalversammlung vom 26. Juli 1940 das Grundkapital von Fr. 300,000 durch Rückkauf und Vernichtung von 50 Aktien zu Fr. 1000 auf Fr. 250,000 herabgesetzt, eingeteilt in 250 auf den Namen lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 1000. Die Erfüllung der gesetzlichen Vorschriften über die Kapitalreduktion wurde durch öffentliche Urkunde vom 3. Oktober 1940 festgestellt. In Anpassung hieran und die Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes wurden neue Statuten festgelegt, wodurch indessen die bisher eingetragenen Tatsachen keine weiteren Aenderungen erfahren.

10. Oktober. **Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Rudolfingen** in Trüllikon (S.H.A.B. Nr. 86 vom 15. April 1926, Seite 678). Die Unterschriften von Jean Zuber-Simmler und Jakob Schreiber sind erloschen. Der bisherige Vizepräsident Ernst Schreiber-Sommer ist nun Präsident; neu wurden gewählt Jean Hermann-Müller als Vizepräsident und Jakob Müller-Keller als Aktuar; beide von und in Rudolfingen-Trüllikon. Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit dem Aktuar kollektiv.

10. Oktober. **Milchproduzentengenossenschaft Dietlikon,** in Dietlikon (S.H.A.B. Nr. 238 vom 13. Oktober 1931, Seite 2185). Edwin Benz jun. ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Aktuar wurde in den Vorstand gewählt Albert Flach, von Pfungen (Zürich), in Dietlikon. Präsident oder Vizepräsident zeichnen je mit dem Aktuar kollektiv.

10. Oktober. Aus dem Vorstand der **Viehzuchtgenossenschaft Küsnacht & Umgebung,** in Küsnacht (S.H.A.B. Nr. 253 vom 29. Oktober 1934, Seite 2982), sind Hans Stähli und Jakob Weber ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Wilhelm Wetli, von Hombrechtikon und Männedorf, als Vizepräsident und Zuchtbuchführer, und Albert Uster jun., von Küsnacht (Zürich), als Aktuar; beide wohnhaft in Küsnacht (Zürich). Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit dem Aktuar oder Quästor kollektiv.

Seidenstoffweberei. — 10. Oktober. Die Kommanditgesellschaft « Gagg & Co. », in Hombrechtikon (S.H.A.B. Nr. 28 vom 3. Februar 1934, Seite 306), mechanische Seidenstoffweberei, hat sich infolge Todes des unbeschränkt haftenden Gesellschafters Friedrich Othmar Gagg aufgelöst. Die Liquidation wird von der bisherigen Kommanditärin-Prokuristin Elisabeth Gagg geb. Oberer durchgeführt, welche für die Firma **Gagg & Co. in Liq.** allein die Unterschrift führt.

10. Oktober. **Einwohnerkrankenkasse der Gemeinde Männedorf,** Genossenschaft, in Männedorf (S.H.A.B. Nr. 278 vom 26. November 1938, Seite 2524). Emil Müller ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Fritz Beutler wurde zum Präsidenten ernannt; der bisherige Beisitzer Jakob Stierli, von Urdorf, in Männedorf, ist nun Vizepräsident, und der bisherige Quästor Heinrich Tschudi ist nun Beisitzer; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Quästor in den Vorstand gewählt Ernst Stüdli, von Oberhelfenschwil (Aargau) und Männedorf, in Männedorf. Präsident oder Vizepräsident zeichnen je mit dem Aktuar oder Quästor kollektiv.

Automobilersatzteile usw. — 10. Oktober. Die Firma **EWAF, G. Lurie,** in Zürich (S.H.A.B. Nr. 37 vom 14. Februar 1940, Seite 291), Ersatzteil- und Werkzeugmaschinen-Import für Automobile und Flugzeuge usw., hat ihr Geschäftslokal nach Bahnhofstrasse 51 verlegt.

Fabrikations- und Vertriebsrechte usw. — 10. Oktober. Die Genossenschaft **Borla Gesellschaft,** in Zürich (S.H.A.B. Nr. 86 vom 12. April 1933, Seite 893), Erwerb von Fabrikations- und Vertriebsrechten usw., hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Claridenstrasse 47, in Zürich 2 (Bureau Dr. O. Brandenburger).

10. Oktober. Die Genossenschaft **Jüdische Buch-Gemeinde,** in Zürich (S.H.A.B. Nr. 159 vom 11. Juli 1939, Seite 1450), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Claridenstrasse 47, in Zürich 2 (Bureau Dr. O. Brandenburger).

Restaurationsbetrieb. — 10. Oktober. Die Firma **Franz Nonnenmacher,** in Winterthur (S.H.A.B. Nr. 93 vom 23. April 1929, Seite 825), Betrieb des Restaurants zum Steinfels, ist infolge Todes des Inhabers und Geschäftsaufgabe erloschen.

Holz- und Kohlenhandlung. — 10. Oktober. Die Firma **Louis Stöckli,** in Zürich (S.H.A.B. Nr. 186 vom 11. August 1934, Seite 2249), Holz- und Kohlenhandlung, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Bauschreinerei und Immobilienverkehr. — 10. Oktober. Die Firma **M. Bretscher-Ströhle,** in Zürich (S.H.A.B. Nr. 14 vom 18. Januar 1934, Seite 145), Bauschreinerei und Immobilienverkehr, ist infolge Ueberganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven an die Firma « **D. Bretscher & Söhne** », in Zürich, erloschen.

Möbelschreinerei, Glaserei usw. — 10. Oktober. Daniel Bretscher-Ströhle, Gottfried Bretscher und Emil Bretscher-Haller, alle von Zürich, in Zürich 9, sind unter der Firma **D. Bretscher & Söhne,** in Zürich, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1940 ihren Anfang nahm und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma « M. Bretscher-Ströhle », in Zürich, übernimmt. Möbelschreinerei, Glaserei, Innenausbau, Immobilienverkehr. Kriegsackerweg 16.

10. Oktober. Die Genossenschaft **Ferienheim Alpenklub Soldanella Zürich,** in Zürich (S.H.A.B. Nr. 81 vom 6. April 1938, Seite 772), Betrieb eines Ferien- und Erholungsheimes, hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 20. Mai 1939 aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg

1940. 9. Oktober. **Viehzuchtgenossenschaft Meikirch und Umgebung,** mit Sitz in Meikirch (S.H.A.B. Nr. 187 vom 13. August 1934, Seite 2257). Aus dem Vorstande sind der Präsident Gottfried Stebler und der Sekretär-Kassier Fritz Friedrich ausgeschieden, ihre Unterschriften sind erloschen. Es wurden neu gewählt: als Präsident Emil Etter, von und in Meikirch, und als Sekretär Ernst Hutmacher, von Konolfingen, in Ortschwaben, Gemeinde Meikirch. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

10. Oktober. **Landwirtschaftliche Genossenschaft Werdthof,** mit Sitz in Werdthof, Gemeinde Kappelen (S.H.A.B. Nr. 136 vom 15. Juni 1937, Seite 1382). Der Sekretär Christian Bangerter ist aus dem Vorstande ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde gewählt Fritz Schwab, von Kallnach, auf dem Werdthof. Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit dem Sekretär kollektiv zu zweien.

Bureau Bern

Kunstgewerbliche Artikel. — 9. September. Die Firma **Camilla Jenny,** Handel mit kunstgewerblichen Artikeln, Handtaschen, Börsen, mit Sitz in Bern (S.H.A.B. Nr. 46 vom 25. Februar 1937, Seite 450), wird infolge Geschäftsaufgabe im Handelsregister gelöscht.

Taxameter. — 9. Oktober. Inhaber der Firma **G. Scherler,** in Bern, ist Johann Gottfried Scherler allié Ischi, von Köniz, in Bern. Taxameterbetrieb. Neufeldstrasse 103.

Liegenschaftsvermittlungen. — 10. Oktober. Inhaber der Firma **Ernst Stähli,** in Bern, ist Ernst Stähli, von Maschwanden, in Bern. Liegenschaftsvermittlungen. Zieglerstrasse 62.

10. Oktober. Inhaber der Firma **Notar Aerni, Bürgerhaus,** in Bern, ist Notar Armin Aerni, von Heimenhausen, in Bern. Notariat, Inkasso, Liegenschaftsvermittlung. Neuengasse 20, Bürgerhaus.

Bureau Burgdorf

Chemisch-technische Produkte. — 10. Oktober. Die Firma **Ernst Mauerhofer,** Herstellung und Verkauf von chemisch-technischen Produkten, in Alchenstorf (S.H.A.B. Nr. 132 vom 9. Juni 1938), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzuges des Inhabers erloschen.

Bureau de Courtelary

Epicerie, vannerie, poterie. — 27 septembre. La maison **Hermann Tissoz-Kohler,** épicerie, vannerie et poterie, à St-Imier (F. o. s. du c. du 6 mai 1904, n° 189, page 753), est radiée ensuite de cessation de commerce.

Horlogerie. — 1er octobre. La maison **Samuel Jeanneret,** fabrication de montres chronographes, à St-Imier (F. o. s. du c. du 19 février 1902, n° 62, page 245), est radiée ensuite du décès de son chef.

Restaurant. — 7 octobre. La maison **Borle,** à la Perrotte s. St-Imier, restaurant (F. o. s. du c. du 10 mai 1933, n° 108, page 1123), est radiée ensuite de cessation de commerce.

Charbons, bois. — 8 octobre. La maison **Marcel Schneeberger,** commerce de charbons et bois, à St-Imier (F. o. s. du c. du 6 septembre 1934, n° 208, page 2482), est radiée ensuite de cessation de commerce par le titulaire.

Bureau de Porrentruy

Horlogerie. — 9 octobre. La raison individuelle **Gaston Petignat,** avec siège à Alle (F. o. s. du c. du 13 janvier 1932, n° 9, page 96), a renoncé à son commerce de bonneterie. Son genre de commerce sera dorénavant: Terminage de petites pièces ancres.

Glarus — Glaris — Glarona

1940. 9. Oktober. Unter dem Namen **Arbeiter- und Angestellten-Fürsorgefond der Firma Sauter, Bachmann & Cie., in Netstal,** besteht, mit Sitz in Netstal, eine Stiftung. Diese bezweckt, langjährige Arbeiter und Angestellte (evtl. auch Hinterbliebene) der Firma « Sauter, Bachmann & Cie. », in Netstal, nach Möglichkeit und im Rahmen des Stiftungsvermögens zu unterstützen, sei es durch Altersrenten, einmalige Zahlung, ganze oder teilweise Zahlung von Lebensversicherungsprämien usw. Die Stiftung ist am 30. September 1940 errichtet worden. Die Verwaltung der Stiftung besteht aus 3 Mitgliedern. Der Präsident Heinrich Sauter-Staub, von Stein a. Rhein, in Netstal, oder das Mitglied Walter Bachmann, von Zürich, in Mollis, zeichnen kollektiv mit dem Mitglied Hans Häuptli, von Biberstein (Aargau), in Netstal.

9. Oktober. **Immobiliengesellschaft Vaüglia A.G.,** mit Sitz in Glarus (S.H.A.B. Nr. 163 vom 15. Juli 1936, Seite 1723), Kauf und Verkauf von Liegenschaften, Errichtung von Gebäuden, Verwertung derselben und zusammenhängende Geschäfte, insbesondere einer Liegenschaft auf dem Gebiete des Ortes Vaüglia (Engadin). Aus dem Verwaltungsrat ist Caspar Leuzinger-Leuzinger infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als einziges Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Arnold Rietmann, von St. Gallen, in St. Moritz (Engadin); er führt Einzelunterschrift für die Gesellschaft. Das Rechtsdomizil befindet sich nun bei Margaretha Leuzinger-Leuzinger, Obere Gerichtshausstrasse, in Glarus.

Beteiligungen. — 10. Oktober. Die **Litera Aktiengesellschaft (Litera Société Anonyme),** mit Sitz in Glarus (S.H.A.B. Nr. 123 vom 28. Mai 1935, Seite 1366), Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen und Vermögen aller Art, speziell von Verlags- und Urheberrechten, sowie im Abschluss von Geschäften, die mit dem Hauptzweck zusammenhängen, hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 16. September 1940 die Auflösung beschlossen und gleichzeitig festgestellt, dass die Liquidation durchgeführt ist. Die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Olten-Gösgen

1940. 10. Oktober. **Motorwagenfabrik Berna A. G. (Fabrique d'Automobiles Berna S. A.) (Motocars factory Berna Ltd.),** mit Sitz in Olten (S. H. A. B. Nr. 175 vom 30. Juli 1937, Seite 1790). Das im Handelsregister nicht eingetragene Unterschriftsrecht des Egon Runte, von Hauterive (Neuenburg), in Neuenburg, ist erloschen.

Bureau Stadt Solothurn

Metzgerei. — 10. Oktober. Die Firma **Frau Schreiber-Schneider,** Metzgerei und Wursterei, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 8 vom 11. Januar 1938, Seite 76), ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

Toilettenartikel. — 10. Oktober. Die Kommanditgesellschaft **Ulmer & Co.,** Fabrikation von Mundpflege- und Toilettenartikeln, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 91 vom 20. April 1934, Seite 1052), hat sich aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

Hotel. — 1940. 9. Oktober. Die Firma **P. Brügger,** Sporthotel Solaria, in Davos-Dorf (S. H. A. B. Nr. 56 vom 8. März 1938, Seite 523), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzuges des Inhabers erloschen.

Beteiligungen. — 9. Oktober. Die **Castrum A.-G.,** Beteiligung an industriellen und kommerziellen Unternehmungen, in Chur (S. H. A. B. Nr. 215 vom 14. September 1938, Seite 1993), hat sich gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 20. September 1940 aufgelöst. Gleichzeitig wurde festgestellt, dass die Liquidation bereits durchgeführt ist. Die Firma wird daher gelöscht.

10. Oktober. Die **Imprese e Lavori di Costruzioni S. A. (Entreprises et Travaux de Construction S. A.),** in Mesocco (S. H. A. B. Nr. 269 vom 14. November 1939, Seite 2297), hat ihren Sitz nach Zürich verlegt, wo sie seit dem 3. Oktober 1940 eingetragen ist (S. H. A. B. Nr. 236 vom 8. Oktober 1940, Seite 1834). Die Firma ist daher in Mesocco erloschen.

Handstickereien. — 10. Oktober. **Ebneter & Biel,** Verkauf von Handstickereien, mit Hauptsitz in Appenzell und Zweigniederlassung in St. Moritz (S. H. A. B. Nr. 137 vom 15. Juni 1927, Seite 1101). Die Zweigniederlassung St. Moritz wird infolge Auflösung der Kollektivgesellschaft und Ueberganges mit Aktiven und Passiven an die neue Firma «Ebneter & Biel A.-G.», in Appenzell, die in St. Moritz nur eine Verkaufsstelle führt, von Amtes wegen gestrichen.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

1940. 8 octobre. Selon acte authentique en date du 19 septembre 1940 et statuts de la même date, il est fondé à Colombier, la société anonyme **Zinguerie de Colombier S. A.** au capital de 50,000 fr., divisé en 50 actions au porteur, entièrement libérées. La société a pour but toutes opérations relatives à la fabrication, au zingage et à la galvanisation d'appareils et d'accessoires en tous genres. Les publications de la société auront lieu par la voie de la Feuille officielle suisse du commerce. L'administration est composée de deux administrateurs, ayant signature collective, en la personne d'Ernest Rognon, originaire de Montalchez, président, et Alfred Walliser, originaire de Bâle, secrétaire, tous deux domiciliés à Colombier. Les bureaux de la société sont: Avenue de la Gare nº 9, à Colombier.

8 octobre. La société **Sofipar S. A. Société Financière et de Participations** par décision de l'assemblée générale extraordinaire du 23 septembre 1940 a transféré le siège de la Société de Binningen (F. o. s. du c. du 23 juillet 1940, nº 170, page 1322), à Cortaillod. Les statuts ont été rédigés le 23 août 1934, 29 avril 1936, 26 juin 1940 et le 23 septembre 1940. La société a pour objet l'acquisition d'intérêts financiers de toute nature dans d'autres entreprises et la gérance de participations, de même que toutes autres opérations ayant directement ou indirectement rapport au but principal. Le capital social est de 1,000,000 fr., divisé en 2000 actions de 500 fr. chacune, lesquelles sont au porteur et entièrement libérées. Les avis prescrits par la loi sont publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration se compose de 1 à 3 membres, qui sont actuellement: le Dr. Alfred Böckli-Holliger, de Frauenfeld, à Binningen, président, et Charles Renaud, de Cortaillod, à Bâle; ils engagent la société par leur signature collective. Bureaux de la société: Le Verger, Cortaillod (chez Mme Charles Renaud).

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

8 octobre. La **Société de Consommation de Fontainemelon,** société anonyme ayant son siège à Fontainemelon et succursales à Corgémont et Cernier (F. o. s. du c. du 25 mars 1939, nº 71, page 624), a, dans sa séance du comité du 22 août 1940, désigné Eugène Steiger, de Genève, à Fontainemelon (déjà inscrit comme vice-président du conseil d'administration), en qualité de président, en remplacement de Jules Ganière, démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints, et William Evard, de Chézard-Saint-Martin, à Fontainemelon (déjà inscrit comme membre du conseil d'administration sans fonction spéciale) en qualité de vice-président. Nouveau membre du conseil d'administration sans fonction spéciale est: Albert-Arthur Duvanel, de Brot-Dessous, à Cernier. Il est rappelé que la société est engagée vis-à-vis des tiers par le président ou le secrétaire-caissier, signant individuellement.

Bureau de Neuchâtel

Produits chimiques. — 4 octobre. La raison **Florence Enggist,** vente de produits chimiques et de nettoyage, à Hauterive (F. o. s. du c. du 24 décembre 1937, nº 301, page 2847), est radiée ensuite de cessation de commerce.

4 octobre. **Société Immobilière RECOSA,** société anonyme à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 6 décembre 1933, nº 286, page 2860). Edmond-Théophile Boitel, décédé, ne fait plus partie du conseil d'administration. Sa signature est éteinte. Dans sa séance du 31 août 1940, l'assemblée générale des actionnaires a décidé de réduire le nombre des administrateurs de trois à deux. Les administrateurs en charge sont: Jean Rezzonico, président, et Fritz-Marcel-Gaston Roulet, déjà inscrits. Le domicile de la société est actuellement: Rue St-Maurice 12, Etude des notaires Petitpierre et Hotz, à Neuchâtel.

9 octobre. **Société de Construction Bel Air-Mail,** société anonyme, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 6 juillet 1903, nº 268, page 1069, et 3 avril 1936, nº 79, page 823). Paul Allanfranchini décédé, ne fait plus partie du conseil d'administration et sa signature est radiée. Il a été remplacé par Henri Decker, de et à Neuchâtel. Le conseil d'administration est actuellement composé comme suit: président: Henri Decker; assesseur: Jean Décoppet, déjà inscrit; secrétaire-gérant: Paul-Max Donner, déjà inscrit. La société continue à être représentée à l'égard des tiers par la signature collective du président et du secrétaire.

Genf — Genève — Ginevra

Tissus. — 1940. 8 octobre. Suivant procès-verbal d'assemblée générale extraordinaire du 7 octobre 1940, la société anonyme **Textiles Importation S. A.** ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 1er septembre 1938, page 1904), a décidé: 1. La transformation des 120 actions de 50 fr. nominatives en 6 actions de 1000 fr. au porteur; 2. L'augmentation de son capital social de 6000 fr. à 50,000 fr. par l'émission de 44 actions nouvelles de 1000 fr. chacune, au porteur, ces dernières entièrement libérées par compensation à due concurrence, avec une créance. 3. L'adoption de nouveaux statuts mis notamment en harmonie avec les nouvelles dispositions du Code des obligations. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: Elle a pour objet l'achat et la vente de tissus, ainsi que les activités se rattachant directement ou indirectement à son objet. Le capital social est de 50,000 fr., entièrement libéré, divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou plusieurs membres. Le conseil d'administration est composé de Benjamin Fracheboud, président, de Vionnaz (Valais), à Monthey (Valais), de Joseph-François Miazza, secrétaire, de et à Genève, et de Fernand Liebherr (inscrit), lesquels engagent la société par leur signature individuelle.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 98478. Hinterlegungsdatum: 21. August 1940, 19 Uhr.
Bigler, Spichiger & Cie. A.G., Biglen (Bern, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Möbel aller Art, insbesondere Stahl-, Eisen- und Holzmöbel für Werkstätten, Magazine, Bureaux, Archive und Wohnungen; Einrichtungsgegenstände für Gärten, Veranden, Wohnungen, Läden, Warenlager, Hotels, Spitäler, öffentliche Anstalten, Fabrikbetriebe, Bureaux; Einrichtungen für Registraturen, Karteien und Archive; Werkzeuge, Stollen, Griffe und andere Artikel für den Hufbeschlag.

Nº 98479. Date de dépôt: 24 août 1940, 7 h.
Fromagerie Le Castel S. A., Rue Peillonnex 29, **Chêne-Bourg** (Genève, Suisse). — Marque de fabrique.

Fromages en boîtes et tous autres produits laitiers.

Nº 98480. Date de dépôt: 24 août 1940, 7 h.
Fromagerie Le Castel S. A., Rue Peillonnex 29, **Chêne-Bourg** (Genève, Suisse). — Marque de fabrique.

Fromages en boîtes et tous autres produits laitiers.

N° 98481. Date de dépôt: 24 août 1940, 7 h.
Fromagerie Le Castel S. A., Rue Peillonnex 29, **Chêne-Bourg** (Genève, Suisse). — Marque de fabrique.

Fromages en boîtes et tous autres produits laitiers.

Nr. 98482. Hinterlegungsdatum: 4. September 1940, 4 Uhr.
J. R. Geigy A.G. (J. R. Geigy S. A.), Schwarzwaldallee 215, **Basel 16** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel), Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln.

DESOL

N° 98483. Date de dépôt: 14 septembre 1940, 4 h.
Bubeck & Dolder, Immengasse 9, **Bâle** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — (Transmission et renouvellement avec extension des produits de la marque **n° 47801** de l'ancienne maison Bubeck & Dolder, à Bâle. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 14 septembre 1940).

Couleurs d'aniline, produits pharmaceutiques, parfums synthétiques, produits chimiques.

Jchtosan

N° 98484. Date de dépôt: 17 septembre 1940, 15 h.
Georges Croisier, Succ. de Lacreuze et Cie., 27, rue de la Coulouvrenière, **Genève** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Boîtes de montres et articles de bijouterie.

N° 98485. Date de dépôt: 18 septembre 1940, 14 h.
Laboratoires Sauter, Société anonyme, 57, route de Lyon, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Emplâtres, sparadraps.

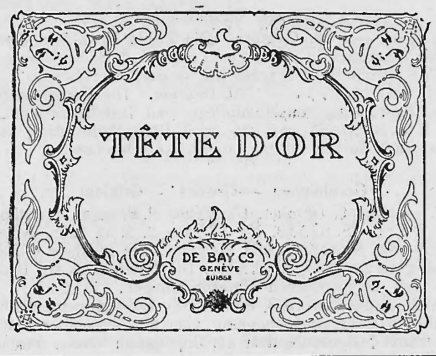
SPARELAST

N° 98486. Date de dépôt: 17 septembre 1940, 18 h.
Parfumerie Osmé S. A., 19, rue Barthélémy Menn, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement de la marque **n° 48028.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 septembre 1940.)

Pâte dentifrice; réclames, circulaires, etc., la concernant.

N° 98487. Date de dépôt: 17 septembre 1940, 18 h.
Parfumerie Osmé S. A., 19, rue Barthélémy Menn, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement de la marque **n° 48031.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 septembre 1940.)

Tous produits de parfumerie et de savonnerie.



N° 98488. Date de dépôt: 19 septembre 1940, 18 h.
Compagnie des Montres Longines, Francillon S. A. (Longines Watch Co Francillon Ltd.), St-Imier (Suisse). — Marque de fabrique.

Produits de l'agriculture, de la sylviculture, de l'horticulture, de l'élevage, de la pêche et de la chasse, médicaments, produits chimiques pour la médecine et l'hygiène, drogues et préparations pharmaceutiques, emplâtres, étoffes pour pansements, produits pour la destruction d'animaux et de végétaux, désinfectants, produits pour conserver les aliments, chapellerie, travaux de coiffeurs, travaux en cheveu, modes, fleurs artificielles, chaussures, bas, chaussettes, tricotages, habillement, lingerie, corsets, cravates, bretelles, gants, appareils et ustensiles d'éclairage, de chauffage, de cuisson, de réfrigération, de séchage et de ventilation, conduites d'eau, installations de bains et de closets, poils, brosserie, pinceaux, peignes, éponges, ustensiles de toilette, matériel de nettoyage, paille de fer, produits chimiques pour l'industrie, les sciences et la photographie, moyens d'extinction, trempes, soudures, matières à empreintes pour dentistes, matières pour des dents, matières premières minérales, matières pour calfeutrer et étouper, matières à conserver la chaleur, matières isolantes, produits en amiante, engrais pour les terres, métaux communs, bruts ou mi-œuvrés, coutellerie, outils, faux, faucilles, armes blanches, aiguilles, épingles et hameçons, fers à cheval et clous de maréchal, produits émaillés et étamés, matériel pour la superstructure des chemins de fer, quincaillerie, ouvrages de serrurerie et de forge, serrures, garnitures métalliques, articles de fil métallique, articles en tôle, ancres, chaînes, boules d'acier, garnitures pour harnachements, harnais, cloches, patins, crochets et œillets, coffre-forts et cassettes, métaux façonnés mécaniquement, matériaux à bâtir laminés et fondus, fonte coulée, véhicules terrestres, aériens et nautiques, automobiles, vélocipèdes, accessoires d'automobiles et de vélocipèdes, parties de véhicules, matières colorantes, couleurs, métaux en feuilles, peaux, boyaux, cuirs, pelleterie, vernis, laques, mordants, résines, colles, cirages, matières à astiquer et à conserver le cuir, apprêts, matières à tanner, cire à parquet, fils, produits de corderie, filets, câbles métalliques, fibres textiles, produits pour matelassiers et pour emballeurs, bière, vins et spiritueux, eaux minérales, boissons non alcooliques, sels d'eaux minérales et sels pour bains, métaux précieux, objets en or, en argent, en nickel, en aluminium, en maillechort, en métal anglais et autres alliages, bijouterie en vrai et en faux, objets léoniques, garnitures d'arbres de Noël, matières premières et objets fabriqués servant à des buts techniques, en caoutchouc et succédanés du caoutchouc, parapluies et ombrelles, cannes, articles de voyage, combustibles, cire, matières servant à l'éclairage, huiles et graisses industrielles, lubrifiants, benzine, bougies, veilleuses, mèches de lampe, objets en bois, en os, en liège, en corne, en écaille, en baleine, en ivoire, en nacre, en ambre, en écume de mer, en celluloïd et autres matières semblables, objets tournés, sculptés ou tressés, cadres de tableaux, mannequins pour tailleurs et coiffeurs, instruments et appareils pour chirurgiens et médecins et pour l'hygiène, appareils de sauvetage, appareils extincteurs, bandages médicaux, prothèses, yeux, dents, appareils, instruments et ustensiles de physique, de chimie, optiques, géodésiques, nautiques, électrotechniques, de pesage, de signalisation, de contrôle et photographiques, instruments de mesurage, machines motrices, machines de travail et machines-outils de tous genres ainsi que leurs parties, courroies de transmission, tuyaux flexibles, distributeurs automatiques, ustensiles de ménage et de cuisine, ustensiles d'étables, de jardinage et d'agriculture, meubles, miroirs, produits rembourrés, produits pour tapissiers-décorateurs, lits, cercueils, instruments de musique, pièces et cordes pour des instruments, viandes, poissons, extraits de viande, conserve de viande, de poisson et de légume, légumes, fruits, jus de fruits, gelées, œufs, lait, beurre, fromage, margarine, huiles et graisses alimentaires, café, succédanés du café, thé, sucre, sirop, miel, farine, comestibles, pâtes alimentaires, condiments, épices, sauces, vinaigre, moutarde, sel de cuisine, cacao, chocolat, sucrerie, articles de confiserie et de pâtisserie, levures, poudre pour faire lever, aliments diététiques, malt, fourrages, glace, papier, carton, articles en papier et en carton, matières premières et mi-œuvrées pour la fabrication du papier, papiers peints, produits de la photographie et de l'imprimerie, cartes à jouer, enseignes et plaques d'enseignes, lettres, clichés, objets d'art, matières premières et objets fabriqués, en porcelaine, en argile, en verre et en mica, articles de passementerie, rubans, bordures, boutons, dentelles, broderies, articles de sellerie, de ceinturerie, maroquinerie, ouvrages en cuir, articles pour écrire, dessiner, peindre, modeler, craie pour billard et craie à marquer, ustensiles de bureau et de comptoir (à l'exception des meubles), matériel d'enseignement, armes à feu, produits de parfumerie, cosmétiques, huiles essentielles, savons, substances pour laver et à blanchir, amidon, préparations d'amidon, colorants pour la lessive, matières à détacher, préservatifs contre la rouille, matières à nettoyer et à polir (sauf pour le cuir), abrasifs, jeux et jouets, engins de sport et de gymnastique, explosifs, comburant, allumettes, feux d'artifice, projectiles, munitions, pierres naturelles

et artificielles, ciment, chaux, gravier, plâtre, poix, asphalte, goudron, matières à conserver le bois, nattes de roseau, carton pour toitures, maisons transportables, cheminées, matériaux à bâtir, tabac brut, tabac fabriqué, papier à cigarettes, tapis, nattes, linoléum, toile cirée, couvertures, rideaux, drapeaux, tentes, voiles, sacs, horloges, pendules, montres, etc., et leurs parties, tissus à mailles, feutre, radios, phonographes, plaques et aiguilles de phonographes.

LONGINES

N° 98489. Date de dépôt: 20 septembre 1940, 18 h.
Invicta Société Anonyme, 109, Rue Léopold Robert, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse). — Marque de fabrique.

Montres, parties de montres, étuis.

LES FILS DE R. PICARD
LA CHAUX-DE-FONDS

Nr. 98490. Hinterlegungsdatum: 25. September 1940, 4 Uhr.
Louis Stein Söhne (Louis Stein Fils), Dornacherstrasse 38, **Basel** (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Getränke aller Art und diesbezügliche Reklameartikel.

FLIPO

Nr. 98491. Hinterlegungsdatum: 24. September 1940, 20 Uhr.
Albert Germann, Ecke Werdstrasse, 81/Morgartenstrasse, **Zürich 4** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kühlschränke, Kühlaggregate und Zubehörteile für Kühlschränke.

ODAG

Nr. 98492. Hinterlegungsdatum: 26. September 1940, 10 Uhr.
J. Meer & Cie. A.G. Bern, Effingerstrasse 23, **Bern** (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Möbel.

MEER

Nr. 98493. Hinterlegungsdatum: 26. September 1940, 20 Uhr.
Emil Koller, Besenrainstrasse 35, **Zürich 2** (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Korrosions-, Rost-, Oxydations-Schutzmittel für alle Metalle.

NOCORRO

Nr. 98494. Hinterlegungsdatum: 3. Oktober 1940, 17¼ Uhr.
W. Frick-Glass A.-G., Altstetterstrasse 105/107, **Zürich 9** (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke. — (Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **48010** von Walter Frick-Glass, Altstetten. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Oktober 1940 an.).

Dichtungsmittel.

Waxitol

Nr. 98495. Hinterlegungsdatum: 5. Oktober 1940, 20 Uhr.
E. Larcher & Cie., Weststrasse 75, **Zürich 3** (Schweiz). — Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. **47991**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Oktober 1940 an.)

Wollstrickgarne.

Nr. 98496. Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1940, 19 Uhr.
Gebr. Kurth Aktiengesellschaft Uhrenfabrik Grana, Grenchen (Schweiz). Fabrikmarke. — (Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **47998** von Gebr. Kurth, Uhrenfabrik Grana, Grenchen. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Oktober 1940 an.)

Uhren, Uhrenbestandteile.

NEW ART LEVER

Nr. 98497. Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1940, 19 Uhr.
Gebr. Kurth Aktiengesellschaft Uhrenfabrik Grana, Grenchen (Schweiz). Fabrikmarke. — (Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **47999** von Gebr. Kurth, Uhrenfabrik Grana, Grenchen. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Oktober 1940 an.)

Uhren, Uhrenbestandteile.

FINE ART LEVER

Uebertragung — Transmission

Nr. **93625**. — Heinrich Wehrle, Niederurnen (Glarus, Schweiz). — Uebertragung an **J. Keusch-Gisin**, Werdstrasse 5, Dietikon (Zürich, Schweiz). — Eingetragen am 9. Oktober 1940.

Modification de raison — Firmaänderung

N° **94467**. — Raeheter Acacia Watch Co. S. A., Genève (Suisse). — Raison modifiée en **Acacia S. A. Fabrication d'Horlogerie**. — Enregistré le 9 octobre 1940.

Einschränkung der Warenangabe — Limitation de l'indication des produits

Nr. **96877**. — Chemische Fabrik Schweizerhall, Basel (Schweiz). — Aus der Erzeugnisangabe wird das Wort « **Seifen** » gestrichen. — Eingetragen am 10. Oktober 1940.

Löschungen wegen Nicht-Erneuerung

Radiations pour cause de non-renouvellement

Im **März 1920** eingetragene und am **4. Oktober 1940** gelöschte Marken
Marques enregistrées en *mars 1920* et radiées le *4 octobre 1940*

46299	46353	46392	46434	46458	46478	46505	46536	46580
46304	46355	46393	46435	46459	46479	46506	46537	46581
46306	46356	46397	46437	46460	46480	46507	46538	46582
46307	46357	46400	46438	46461	46482	46508	46539	46583
46322	46358	46401	46439	46462	46485	46510	46540	46584
46325	46359	46402	46441	46463	46486	46515	46541	46585
46326	46370	46407	46443	46464	46489	46516	46542	46657
46327	46371	46408	46444	46465	46490	46517	46543	46693
46328	46372	46409	46445	46466	46491	46518	46544	46714
46330	46376	46411	46448	46467	46492	46521	46545	46728
46331	46377	46418	46449	46468	46494	46522	46546	46787
46332	46380	46421	46450	46469	46495	46523	46547	48414
46346	46382	46422	46451	46470	46496	46524	46549	
46347	46383	46423	46452	46471	46497	46525	46550	
46348	46384	46424	46453	46472	46499	46526	46551	
46349	46385	46425	46454	46473	46500	46527	46552	
46350	46386	46426	46455	46474	46501	46528	46564	
46351	46389	46429	46456	46476	46503	46530	46565	
46352	46391	46433	46457	46477	46504	46535	46568	

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handelsamtsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances

Société Financière de Banque et de Change, anciennement Société de Gérance Financière de Genève S. A., Genève

Liquidation — Appel aux créanciers.

Première publication.

Messieurs les actionnaires et créanciers de la Société Financière de Banque et de Change sont avisés, en conformité du C. O. 742 qu'en vertu de la décision prise par l'assemblée générale extraordinaire du 23 septembre 1940, la Société est entrée en liquidation.

Toutes demandes de renseignements doivent être adressées à:

Société Financière de Banque et de Change S. A. en liquidation, 8, Rue de Hesse, Genève. (A. A. 205³)

A. J. Barbier, liquidateur.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Bundesratsbeschluss über die Ausdehnung der allgemeinen Versicherung des Kriegstransportrisikos schweizerischer Import- und Exportgüter auf Liechtenstein

(Vom 8. Oktober 1940.)

Der schweizerische Bundesrat,

gestützt auf Art. 3 des Bundesratsbeschlusses vom 30. August 1939 über Massnahmen zum Schutze des Landes und zur Aufrechthaltung der Neutralität, beschliesst:

Art. 1. Die Bundestransportrisiko-Versicherung wird auf die mit Ursprungszeugnis begleiteten und zum Verbrauch oder zur Verarbeitung im Fürstentum Liechtenstein bestimmten Import- und Exportgüter ausgedehnt.

Art. 2. Die Bestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 27. Dezember 1939 über die allgemeine Versicherung des Kriegstransportrisikos schweizerischer Import- und Exportgüter sowie bestimmter Transportmittel finden analoge Anwendung.

Art. 3. Dieser Bundesratsbeschluss tritt am 9. Oktober 1940 in Kraft.

Das Kriegstransport-Amt wird ermächtigt, zur Durchführung der vorstehenden Bestimmungen die erforderlichen Ausführungsvorschriften zu erlassen und die nötigen Massnahmen zu treffen. 241. 14. 10. 40.

Arrêté du Conseil fédéral étendant au Liechtenstein l'assurance générale contre le risque de guerre de transports de marchandises importées en Suisse et de marchandises suisses d'exportation

(Du 8 octobre 1940.)

Le Conseil fédéral suisse,

vu l'article 3 de l'arrêté fédéral du 30 août 1939 sur les mesures propres à assurer la sécurité du pays et le maintien de sa neutralité, arrête:

Article premier. L'assurance contre le risque de guerre de transports instituée par la Confédération est étendue aux marchandises d'importation ou d'exportation, accompagnées de certificats d'origine, qui sont destinées à être consommées ou travaillées dans la principauté de Liechtenstein.

Art. 2. Sont applicables par analogie les dispositions de l'arrêté du Conseil fédéral du 27 décembre 1939 sur l'assurance générale contre le risque de guerre de transports de marchandises importées en Suisse et de marchandises suisses d'exportation, ainsi que de certains moyens de transport.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 9 octobre 1940.

L'Office de guerre pour les transports édictera les prescriptions et prendra les mesures nécessaires à l'application du présent arrêté.

241. 14. 10. 40.

Verfügung Nr. 10 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über einschränkende Massnahmen für die Verwendung von festen und flüssigen Kraft- und Brennstoffen sowie von Gas und elektrischer Energie

(Raumheizung)

(Vom 10. Oktober 1940.)

Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement,

gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 18. Juni 1940 über einschränkende Massnahmen für die Verwendung von festen und flüssigen Kraft- und Brennstoffen sowie von Gas und elektrischer Energie, verfügt:

Art. 1. Vom 1. April bis zum 31. Oktober, in Höhenlagen von über 600 Meter über Meer vom 15. April bis zum 15. Oktober, dürfen Zentral- und Etagenheizungsanlagen für Wohnungen und Büros aller Art nur unter den in Absatz 2 genannten Voraussetzungen in Betrieb gesetzt werden.

Der Betrieb der Anlagen während den in Abs. 1 genannten Zeiträumen ist zulässig, wenn die Aussentemperatur an drei aufeinander folgenden Abenden um 18 Uhr unter + 10° C sinkt sowie wenn sie bei plötzlichen Temperaturstörungen nicht mehr als + 5° C beträgt.

Der Vermieter ist dem Mieter gegenüber nicht verpflichtet, an Stelle der Heizungsanlagen, die gemäss diesem Artikel nicht in Betrieb gesetzt werden dürfen, andere Anlagen einzurichten und zu betreiben.

In bezug auf sämtliche Heizungen gelten im übrigen die nachfolgenden Vorschriften.

Art. 2. Die Raumtemperatur ist der Zweckbestimmung der Räume anzupassen.

Für die nachstehend angeführten Räume dürfen folgende Höchsttemperaturen nicht überschritten werden:

a) Wohnungen:	Wohnzimmer und Arbeitsräume	18° C
	Krankenzimmer	18° C oder nach ärztlicher Verordnung
	Schlafzimmer	10° C
b) Altersasyle:	Wohnräume	18—20° C
	Schlafzimmer	12—14° C
c) Schulen:	Schulzimmer	16—18° C
d) Büros aller Art:		18° C

e) Werkstätten, Laboratorien usw.: 10—18° C, je nach Beschäftigungsart.

In den vorstehend nicht genannten Räumen ist die Temperatur möglichst niedrig zu halten.

Unbenutzte Räume dürfen nur soweit erwärmt werden, als zur Vermeidung des Einfrierens erforderlich ist (5—8° C).

Art. 3. In den Wohnungen wird die Zahl der Räume, deren Höchsttemperatur 18° C betragen darf, wie folgt beschränkt:

a) 1 Zimmer: bei Wohnungen mit 1—4 Zimmern;
b) 2 Zimmer: bei Wohnungen mit 5 und mehr Zimmern; ferner bei Wohnungen mit 2—4 Zimmern, die von 5 und mehr Personen bewohnt werden;
c) 3 Zimmer: bei Wohnungen mit 5 und mehr Zimmern, die von 5 und mehr Personen bewohnt werden.

Die Zahl der auf 18° C geheizten Zimmer darf entsprechend erhöhtwerden, wenn in einzelnen Zimmern dauernd gearbeitet wird oder wenn sie als Aufenthaltsraum für Kranke und Gebrechliche unentbehrlich sind.

Die Räume, deren Raumtemperatur gemäss diesem Artikel nicht 18° C betragen darf, sollen höchstens auf 10° C geheizt werden.

Art. 4. Das Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt kann allgemein oder im Einzelfall Ausnahmen von den Vorschriften der Art. 1—3 gewähren. Es kann diese Befugnis auf die Kantone übertragen.

Art. 5. Vorhandene Doppelfenster sind anzubringen, bevor die Heizung in Betrieb gesetzt wird.

Undichte Türen und Fenster sind in geeigneter Weise abzudichten.

Das Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt ist ermächtigt, im Interesse der Brennstoffersparnis Vorschriften über den Betrieb der Heizungsanlagen, die Ausserbetriebsetzung von unbenutzten Heizungssträngen, die Lüftung sowie über die Reihenfolge der Beheizung von Hotelzimmern zu erlassen.

Art. 6. Die zuständigen kantonalen Brennstoffämter können die Brennstoffzuteilungen an diejenigen Personen, die der vorliegenden Verfügung, den Vollziehungsvorschriften sowie den Einzelverfügungen zuwiderhandeln, angemessen kürzen.

Vorsätzliche und fortgesetzte Widerhandlungen gegen diese Verfügung, die Ausführungsvorschriften und die Einzelverfügungen werden ausserdem nach Massgabe der Art. 2—4 des Bundesratsbeschlusses vom 18. Juni 1940 über einschränkende Massnahmen für die Verwendung von festen und flüssigen Kraft- und Brennstoffen sowie von Gas und elektrischer Energie mit Geldbusse bestraft.

Art. 7. Das Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt ist mit dem Vollzug beauftragt. Es kann seine Befugnisse der Sektion für Kraft und Wärme übertragen.

Die Verfügung tritt am 13. Oktober 1940 in Kraft. 241. 14. 10. 40.

Ordonnance n° 10 du département fédéral de l'économie publique restreignant l'emploi des carburants et combustibles liquides et solides, ainsi que du gaz et de l'énergie électrique

(Chauffage des locaux)

(Du 10 octobre 1940.)

Le département fédéral de l'économie publique,

vu l'arrêté du Conseil fédéral du 18 juin 1940 restreignant l'emploi des carburants et combustibles liquides et solides, ainsi que du gaz et de l'énergie électrique, arrête:

Article premier. Les installations de chauffage central par bâtiment et par appartement ne peuvent, du 1er avril au 31 octobre, ou du 15 avril au 15 octobre, dans les lieux situés à plus de 600 mètres au-dessus du niveau de la mer, être mises en marche à l'usage d'appartements et de bureaux de tout genre, si ce n'est sous les conditions énoncées au 2e alinéa.

Les installations peuvent fonctionner pendant les périodes délimitées au 1er alinéa, si la température extérieure descend à 18 heures, trois jours de suite, au-dessous de + 10° C, ou si elle descend brusquement à + 5° C.

Le bailleur n'est pas tenu envers le preneur d'installer et de mettre en marche un autre mode de chauffage à la place de celui qui ne peut être mis en marche, aux termes du présent article.

Quant aux prescriptions suivantes, elles s'appliquent à tous les modes de chauffage.

Art. 2. La température des locaux doit être accordée avec leur destination. Elle ne dépassera pas les maxima suivants:

a) Appartements:	chambres communes et locaux de travail . . .	18° C
	chambres habitées par des malades	18° C ou selon prescription médicale
	chambres à coucher . .	10° C

Ces maxima sont applicables par analogie aux cafés, restaurants, hôtels et établissements similaires.

b) Hospices de vieillards:	salles communes	18 à 20° C
	chambres à coucher et dortoirs	12 à 14° C
c) Ecoles:	salles affectées à l'enseignement	16 à 18° C
d) Bureaux de tout genre:		18° C

e) Ateliers, laboratoires, etc.: 10 à 18° C selon la nature du travail.

Dans les locaux non dénommés ci-dessus, la température doit être maintenue aussi basse que possible.

Les locaux non occupés ne seront chauffés que dans la mesure nécessaire pour prévenir le gel (5 à 8° C).

Art. 3. Dans les appartements, le nombre des pièces pouvant être chauffées jusqu'à 18° C sera limité comme il suit:

a) à 1 pièce dans les appartements de 1 à 4 chambres;
b) à 2 pièces dans les appartements de 5 chambres et au-dessus, ainsi que dans ceux de 2 à 4 chambres qui sont habités par cinq personnes ou plus;
c) à 3 pièces dans les appartements de 5 chambres et au-dessus qui sont habités par cinq personnes ou plus.

Lorsque certaines pièces sont employées d'une façon suivie comme locaux de travail ou doivent être réservées à des malades ou à des infirmes, le nombre des pièces chauffées à 18° C peut être augmenté en conséquence.

La température ne doit pas dépasser 10° C dans les pièces qui, aux termes du présent article, ne peuvent être chauffées à 18° C.

Art. 4. L'office de guerre pour l'industrie et le travail peut, par décision générale ou particulière, consentir des exceptions aux prescriptions des articles 1er à 3. Il pourra, à cet effet, déléguer sa compétence aux cantons.

Art. 5. Les doubles-fenêtres, là où il y en a, doivent être posées avant la mise en marche du chauffage.

Les portes et fenêtres qui ferment mal seront calfeutrées de façon efficace.

A l'effet d'économiser du combustible, l'office de guerre pour l'industrie et le travail pourra édicter des prescriptions sur la façon de se servir des installations de chauffage, sur la mise hors service des parties d'installations qui ne sont pas indispensables, sur l'aération, ainsi que sur l'ordre dans lequel doivent être chauffées les chambres d'hôtel.

Art. 6. Les offices cantonaux des combustibles pourront réduire dans une mesure adéquate à chaque cas les attributions de combustibles aux personnes qui contreviendraient à la présente ordonnance ou aux prescriptions d'exécution ou décisions d'espèce se fondant sur elle.

En outre, les contraventions commises sciemment ou de façon suivie entraîneront la condamnation à une amende, conformément aux articles 2 à 4 de l'arrêté du Conseil fédéral du 18 juin 1940 restreignant l'emploi des carburants et combustibles liquides et solides, ainsi que du gaz et de l'énergie électrique.

Art. 7. L'office de guerre pour l'industrie et le travail est chargé de pourvoir à l'exécution de la présente ordonnance. Il peut déléguer ses attributions à sa section de la production d'énergie et de chaleur.

La présente ordonnance entre en vigueur le 13 octobre 1940.

241. 14. 10. 40.

Verfügung Nr. 13 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements betreffend die Landesversorgung mit flüssigen Kraft- und Brennstoffen

(Rationierung für Motorlastwagen [1 Tonne und mehr Nutzlast] und Industrietraktoren für den Strassenverkehr.)

(Vom 10. Oktober 1940.)

Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement,

gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 26. September 1939 über die Landesversorgung mit flüssigen Kraft- und Brennstoffen,

in Abänderung von Art. 12, Abs. 3, seiner Verfügung Nr. 2 vom 15. November 1939 (Rationierung für Personenwagen, Lieferwagen und Motorräder) und

von Art. 4, Lit. d und e, seiner Verfügung vom 10. Oktober 1939 (weitere vorläufige Rationierung der flüssigen Kraft- und Brennstoffe), verfügt:

Art. 1. Für die Dauer vom 16. Oktober 1940, 0 Uhr, bis zum 15. November 1940, 24 Uhr, werden den Verbrauchern von den kantonalen Automobilkontrollen ihres Wohnortkantons oder bei einer von dieser bezeichneten Stelle gegen Vorweisung des Fahrzeugausweises folgende Rationierungsscheine abgegeben:

a) Motorlastwagen (eine Tonne und mehr Nutzlast):
Lastwagen bis 15,99 PS:
1 Rationierungsschein von 120 Liter Benzin oder 100 Liter Dieselöl;
Lastwagen von 16 PS bis 20,99 PS:
1 Rationierungsschein von 160 Liter Benzin oder 135 Liter Dieselöl;
Lastwagen von 21 PS bis 30,99 PS:
1 Rationierungsschein von 220 Liter Benzin oder 190 Liter Dieselöl;
Lastwagen von 31 PS und mehr:
1 Rationierungsschein von 300 Liter Benzin oder 250 Liter Dieselöl.
Für Holzgas- und Holzkohlenlastwagen mit Zusatzvergasern wird pro Fahrzeug 1 Rationierungsschein von 35 Liter Benzin abgegeben.

b) Industrietraktoren für den Strassenverkehr:
1 Rationierungsschein für 120 Liter Benzin oder 100 Liter Dieselöl.

Art. 2. Diese Verfügung tritt am 16. Oktober 1940, 0 Uhr, in Kraft.

Die ab 16. September 1940 ausgegebenen provisorischen Rationierungsscheinefür Kraftstoffe für sämtliche Motorfahrzeuge der in Art. 1 bezeichneten Art verlieren ihre Gültigkeit am 15. Oktober 1940, 24 Uhr, und sind beim Bezug neuer Rationierungsscheine den kantonalen Automobilstellen zurückzugeben.

241. 14. 10. 40.

Ordonnance n° 13 du département fédéral de l'économie publique sur l'approvisionnement du pays en carburants et combustibles liquides

(Rationnement pour les camions automobiles ayant une charge utile d'une tonne et plus et les tracteurs industriels employés dans le trafic routier.)

(Du 10 octobre 1940.)

Le département fédéral de l'économie publique,

vu l'arrêté du Conseil fédéral du 26 septembre 1939 sur l'approvisionnement du pays en carburants et combustibles liquides;

à l'effet de modifier l'article 12, 3e alinéa, de son ordonnance n° 2 du 15 novembre 1939 (rationnement pour les voitures de tourisme, les voitures de livraison et les motocyclettes) et

l'article 4, lettre d et e, de son ordonnance du 10 octobre 1939 prolongeant le rationnement provisoire des carburants et combustibles liquides,

arrête:

Article premier. Pour la durée allant du 16 octobre 1940, à 0 heure, au 15 novembre 1940, à 24.00 heures, les consommateurs recevront du service du contrôle des automobiles de leur canton de domicile ou de tel autre bureau qui aura été désigné par lui à cet effet, contre la présentation de leur permis de circulation, les cartes de rationnement suivantes:

a) Camions automobiles (charge utile d'une tonne et plus):
Camions de 15,99 chevaux-vapeur au plus:
1 carte de 120 litres de benzine ou de 100 litres d'huile Diesel;
Camions de 16 à 20,99 chevaux-vapeur:
1 carte de 160 litres de benzine ou de 135 litres d'huile Diesel;
Camions de 21 à 30,99 chevaux-vapeur:
1 carte de 220 litres de benzine ou de 190 litres d'huile Diesel;
Camions de 31 chevaux-vapeur et plus:
1 carte de 300 litres de benzine ou de 250 litres d'huile Diesel.
Pour les camions marchant au gaz de bois ou au gaz de charbon de bois et munis d'un carburateur auxiliaire, il sera délivré 1 carte de 35 litres de benzine par véhicule.

b) Tracteurs industriels employés dans le trafic routier:
1 carte de 120 litres de benzine ou de 100 litres d'huile Diesel.

Art. 2. La présente ordonnance entre en vigueur le 16 octobre 1940, à 0 heure.

Les cartes de rationnement provisoire délivrées dès le 16 septembre 1940 pour l'achat de carburants à l'usage des véhicules à moteur désignés à l'article premier cessent d'être valables le 15 octobre 1940, à 24.00 heures. Elles seront rendues au service du contrôle des automobiles du canton de domicile par leur détenteur, au moment où il recevra les nouvelles cartes de rationnement.

241. 14. 10. 40.

Ordinanza N. 13 del Dipartimento federale dell'economia pubblica concernente l'approvvigionamento del paese con carburanti e combustibili liquidi

(Razionamento per autocarri con carico utile di una tonnellata e più e per trattori industriali destinati alla circolazione stradale.)

(Del 10 ottobre 1940.)

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica,

visto il decreto del Consiglio federale del 26 settembre 1939 su l'approvvigionamento del paese con carburanti e combustibili liquidi,

a modificazione dell'art. 12, terzo capoverso, della sua ordinanza N. 2 del 15 novembre 1939 (razionamento per le autovetture, i furgoncini ed i motocicli) e

dell'art. 4, lettere d ed e, della sua ordinanza del 10 ottobre 1939 che prolunga il razionamento provvisorio dei carburanti e combustibili liquidi,

ordina:

Art. 1. Dal 16 ottobre 1940, alle ore 0, al 15 novembre 1940, alle ore 24.00, i consumatori riceveranno dagli uffici cantonali di controllo degli autoveicoli del loro Cantone di dimora o da un ufficio designato da questi ultimi, verso presentazione della licenza di circolazione, le seguenti tessere di razionamento:

a) Autocarri (con carico utile di una tonnellata e più):
autocarri fino a 15,99 cavalli vapore:
una tessera per 120 litri di benzina o per 100 litri di olio Diesel;
autocarri da 16 a 20,99 cavalli vapore:
una tessera per 160 litri di benzina o per 135 litri di olio Diesel;
autocarri da 21 a 30,99 cavalli vapore:
una tessera per 220 litri di benzina o per 190 litri di olio Diesel;
autocarri da 31 cavalli vapore e più:
una tessera per 300 litri di benzina o per 250 litri di olio Diesel.
Per gli autocarri a gas di legno o a gas di carbone di legna e provvisti di carburatori ausiliari, sarà rilasciata una tessera per 35 litri di benzina, per veicolo.

b) Trattori industriali destinati al traffico stradale:
una tessera per 120 litri di benzina o per 100 litri di olio Diesel.

Art. 2. La presente ordinanza entra in vigore il 16 ottobre 1940 alle 0.

Le tessere provvisorie di razionamento per carburanti, rilasciate dopo il 16 settembre 1940 per tutti i veicoli a motore del genere indicato all'art. 1, perdono la loro validità a contare dal 15 ottobre 1940, alle ore 24.00, e devono essere restituite agli uffici cantonali di controllo degli autoveicoli al momento della consegna delle nuove tessere di razionamento.

241. 14. 10. 40.

Verfügung Nr. 5 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Sicherstellung der Versorgung von Volk und Heer mit technischen Rohstoffen, Halb- und Fertigfabrikaten

(Verwendung von Holzkohle)

(Vom 10. Oktober 1940.)

Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement,

gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 25. Juni 1940 über die Sicherstellung der Versorgung von Volk und Heer mit technischen Rohstoffen, Halb- und Fertigfabrikaten, verfügt:

Art. 1. Verwendung, Ankauf und Verkauf von Holzkohle und Holzkohlenbriketts zu Heiz- und Kochzwecken sind untersagt.

Diese Bestimmung findet keine Anwendung auf:

a) die Armee;
b) Haushaltungen, die schon vor dem 1. September 1940 Holzkohlen zu Heiz- und Kochzwecken verwendet haben.

Art. 2. Widerhandlungen gegen diese Verfügung werden gemäss den Bestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 25. Juni 1940 über die Sicherstellung der Versorgung von Volk und Heer mit technischen Rohstoffen, Halb- und Fertigfabrikaten bestraft.

Art. 3. Diese Verfügung tritt am 13. Oktober 1940 in Kraft.

Das Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt ist mit dem Vollzug beauftragt. Es ist ermächtigt, die Kantone zur Durchführung von Kontrollmassnahmen beizuziehen.

241. 14. 10. 40.

Ordonnance n° 5 du département fédéral de l'économie publique tendant à assurer l'approvisionnement de la population et de l'armée en matières premières pour l'industrie et en produits mi-fabriqués et fabriqués

(Emploi du charbon de bois)

(Du 10 octobre 1940.)

Le département fédéral de l'économie publique,

vu l'arrêté du Conseil fédéral du 25 juin 1940 tendant à assurer l'approvisionnement de la population et de l'armée en matières premières pour l'industrie et en produits mi-fabriqués et arrête:

Article premier. Il est interdit d'employer, d'acheter et de vendre du charbon de bois et des briquettes de charbon de bois pour le chauffage et la cuisson.

La présente disposition n'est pas applicable:

a) à l'armée;
b) aux ménages qui, déjà avant le 1er septembre 1940, employaient du charbon do bois pour le chauffage et la cuisson.

Art. 2. Quiconque contreviendrait à la présente ordonnance sera puni conformément aux dispositions de l'arrêté du Conseil fédéral du 25 juin 1940 tendant à assurer l'approvisionnement de la population et de l'armée en matières premières pour l'industrie et en produits mi-fabriqués et fabriqués.

Art. 3. La présente ordonnance entre en vigueur le 13 octobre 1940.

L'office de guerre pour l'industrie et le travail est chargé de pourvoir à son exécution. Il est autorisé à se faire seconder par les cantons pour les opérations de contrôle.

241. 14. 10. 40.

Belieferung von Petrol-Wiederverkäufern

Gemäss der im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 229 vom 30. September 1940 veröffentlichten Weisung der Sektion für Kraft und Wärme, Gruppe flüssige Brennstoffe, wurden die Wiederverkäufer von Petrol verpflichtet, die von den Kunden erhaltenen Coupons am 3. des folgenden Monats ihrem Lieferanten zwecks Nachlieferung zuzustellen.

Um die Belieferung der Wiederverkäufer mit Haushaltpetrol zu erleichtern, wird in Abänderung der bisherigen Anordnungen den Wiederverkäufern künftig gestattet, die durch Verkauf von Haushaltpetrol erhaltenen Rationierungscoupons aufzubewahren, bis sich rationelle Mengen für die Nachlieferung ergeben.

Der Verkauf von Haushaltpetrol an Konsumenten durch die Wiederverkäufer darf jedoch nach wie vor nur innerhalb der auf den Rationierungscoupons vermerkten Rationierungsperiode erfolgen. 241. 14. 10. 40.

Livraison de pétrole aux revendeurs

Selon les instructions publiées dans la Feuille officielle suisse du commerce n° 229 du 30 septembre 1940 par la Section Energie et Chaleur, Groupe des Carburants liquides, les revendeurs de pétrole sont tenus, pour se réapprovisionner de remettre à leur fournisseur, jusqu'au 3 du mois suivant, les coupons reçus de leurs clients.

En vue de faciliter aux grossistes les livraisons du pétrole pour usages ménagers, les revendeurs seront à l'avenir autorisés à conserver les coupons de rationnement reçus des consommateurs jusqu'au moment où ils pourront en expédier une quantité suffisante à leur fournisseur en vue d'une livraison rationnelle.

La vente de pétrole pour usage ménager aux consommateurs par les revendeurs ne pourra à l'avenir, comme par le passé, avoir lieu que contre cartes de rationnement valables. Les cartes qui n'ont pas été utilisées par les consommateurs pendant la période de validité indiquée sur chaque coupon sont sans valeur. 241. 14. 10. 40.

Vom schweizerischen Geldmarkt

Offizieller Bankdiskonto und Privatsatz — **Privatsätze im Ausland**

	Bankdiskonto %	Privatsatz %	Tägliches Geld %			Paris %	London %	Berlin %	Amsterdam %	New York %
13. IX.	1½	1½	1½	12. IX.	1940	—	1 1/32	2¼	2¼	7/16
20. IX.	1½	1½	1½	19. IX.	1940	—	1 1/32	2¼	2¼	7/16
27. IX.	1½	1½	1½	26. IX.	1940	—	1 1/32	2¼	2¼	7/16
4. X.	1½	1½	1½	3. X.	1940	—	1 1/32	2¼	2¼	7/16
11. X.	1½	1¼	1½	10. X.	1940	—	1 1/32	2¼	2¼	7/16

Lombard-Zinsfuss: Basel, Genf, Zürich 3½—4½% — Offizieller Lombard-Zinsfuss der Schweiz. Nationalbank 2½%. 241. 14. 10. 40.

Redaktion — Rédaction:
Handelsabteilung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern.
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne.

SEVA-Lotteriegenossenschaft für Seeschutz, Verkehrswerbung und Arbeitsbeschaffung

Ziehungsliste

In der öffentlichen und unter amtlicher Aufsicht durchgeführten Ziehung der **13. SEVA-Lotterie**, die am 11. Oktober 1940 in Biel stattfand, wurden folgende Treffer ausgelost:

1	Treffer von Fr. 60,000.—:	Nr.	106281			
1	Treffer von Fr. 20,000.—:	Nr.	158929			
3	Treffer von Fr. 10,000.—:	Nr.	053605	115818	225570	
5	Treffer von Fr. 5,000.—:	Nr.	067497	073586	129958	148804
			162478			
10	Treffer von Fr. 2,000.—:	Nr.	054575	067075	081227	097551
			133627	150418	186267	187822
			197023	239071		
50	Treffer von Fr. 1,000.—:	Nr.	051013	052943	055148	056094
			067216	067889	072430	075639
			077396	080216	081428	085519
			091930	094149	094246	110267
			115742	120791	121770	125819
			126607	127895	132203	134700
			138686	144448	154977	159932
			160555	165117	173702	174683
			175172	182164	185814	188138
			192350	195096	206312	212303
			213719	215434	215893	223334
			230998	239612	243473	248384
			249386	249998		
100	Treffer von Fr. 500.—: Alle Lose mit den **Endzahlen**		1067	4361	9164	9416 9930
400	Treffer von Fr. 100.—: Alle Lose mit den **Endzahlen**		576	608		
400	Treffer von Fr. 50.—: Alle Lose mit den **Endzahlen**		021	899		
400	Treffer von Fr. 25.—: Alle Lose mit den **Endzahlen**		586	650		
20,000	Treffer von Fr. 10.—: Alle Lose mit der **Endzahl**		3			

Die Treffer werden vom 14. Oktober 1940 hinweg eingelöst.

Die Gewinnlose der Treffer von **Fr. 1000.— und mehr** sind im **Lotteriebureau der SEVA** (Marktgasse 28, in Bern) vorzuweisen oder mit eingeschriebenem Brief zuzustellen. Das Lotteriebureau veranlasst nach erfolgter Kontrolle die Auszahlung des Gewinnes.

Die übrigen Treffer sind direkt bei der **Kantonalbank von Bern und ihren Filialen** einzukassieren. **Sie können auch bei jeder Verkaufsstelle gegen Lose der laufenden 14. Emission umgetauscht werden.**

Werden die Treffer nicht abgeholt, so erfolgt nach vorheriger Einsendung des Trefferloses Zustellung durch die Post; Porto und Versandspesen gehen zu Lasten des Gewinners.

Die Lotteriegenossenschaft ist berechtigt, an jeden Inhaber eines Trefferloses ohne weiteres Zahlung zu leisten. Dessenungeachtet behält sie sich jede ihr gutscheinende Kontrollmassnahme vor.

Treffer, die sechs Monate nach Veröffentlichung der Ziehungsliste im Schweizerischen Handelsamtsblatt, d. h. bis zum 14. April 1941, nicht erhoben werden, fallen der Veranstalterin zu. P

SEVA-Lotteriegenossenschaft.

EXPERTA
Organisations- u. Revisions-Treuhand A. G.
Zürich Bahnhofstrasse 79 Telephon 5 74 48
Basel Gerbergasse 20 Telephon 4 53 26
REVISIONEN - STEUERBERATUNGEN
KONTROLLSTELLEN - SEKRETARIATE
P 671

Kalkulieren Sie richtig?
Wie nach neuzeitlichen Grundsätzen im Fabrikbetrieb **genau** (also nicht mehr mit prozentualer Kostenverteilung) kalkuliert werden soll, zeigt ein Aufsatz, den ich Firmen **kostenlos** zusende, die sich für Beratung in Kalkulationsfragen interessieren. P 2071
Gaston Friedländer - Zürich
Beratender Organisator. Tel. 6 23 75
In der Hub 4

PATENTE
Modelle, Muster, Marken etc. in allen Ländern
Naegeli & Co., Bern
Patentanwälte, Bundesgasse 16 9-1

PATENTE
KIRCHHOFER, RYFFEL & Co.
ZÜRICH. 51 LÖWENSTRASSE

Zu verkaufen
gut erhaltenes
Dictaphone
(Diktier-, Abhör- u. Schleifapparat).
Zu erfragen unter Chiffre HAB 2109 durch **Publicitas Winterthur.**

2 gut erhaltene
Remington-Noiseless
billig abzugeben. Anfragen unter Chiffre Qe 9155 Z an Publicitas Zürich. P 2102

Handels- & Rechts-Auskünfte
Renseign. commerc. & juridiq.
Bellinzona: *Dr. S. Zeli*, Advokat u. Notar, Tel. 6.36.
Küssnacht a. R.: *H. Mischon*, Rechtsagent, Tel. 6 12 40.
Luzern: *Leo Balmer Ott*, Sachw., Hirsehengrab. 40.
— *A. Ammann*, Sachw., Hirschmattstr. 26, Tel. 2 71 07.

Thurgauische Kantonalbank

STAATSGARANTIE

Wir sind bis auf weiteres Abgeber von

3¾ % Obligationen

unserer Bank, mit 5 Jahre Laufzeit

gegen bar und in Konversion gekündigter Obligationen unseres Instituts.

Unsere früheren Konversionsofferten sind damit widerrufen.

Weinfelden, den 14. Oktober 1940.

Die Direktion.

P 2114

Usines métallurgiques S. A. Dornach

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 11 octobre 1940 a fixé le dividende pour l'exercice 1939/40 à

fr. 24.— net par action

payable contre remise du coupon n° 10, et la répartition aux bons de jouissance à fr. 12.— net par titre, payable contre remise du coupon n° 5. Le paiement sera effectué dès le 12 octobre 1940, au siège de la Société et aux guichets de la Société de Banque Suisse à Bâle. P 2113

Laboratoires Sauter S.A., Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

le vendredi 25 octobre 1940, à 15 heures, au siège social, route de Lyon 57, Genève, avec l'ordre du jour suivant:

1. Remboursements partiel du capital: fr. 50 par action. 2. Modifications aux statuts.

Les cartes d'admission et de vote à l'assemblée sont délivrées sur présentation des actions, par la Société de Banque Suisse à Genève, ou par le siège social des Laboratoires Sauter.

Le projet des statuts modifiés sera tenu à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social dès le 17 octobre 1940. P 2112

Genève, le 12 octobre 1940. **Le Conseil d'administration.**

Elektrische Ueberlandbahn Frauenfeld-Wil

Ordentliche Jahresversammlung der Aktionäre

Montag, den 21. Oktober 1940, nachmittags 14 Uhr, im Hotel Falken in Frauenfeld.

Geschäfte: 1. Protokoll. 2. Geschäftsbericht und Rechnung 1939. 3. Bericht der Kontrollstelle. 4. Wahl der Rechnungsprüfungskommission. 5. Umfrage.

Jahresberichte und Ausweiskarten können vom 16. Oktober an in Frauenfeld bezogen werden.

Frauenfeld, den 11. Oktober 1940.

Für den Verwaltungsrat:
Der Präsident: **Dr. K. Halter.** Der Sekretär: **H. Hürlimann.**

P 2115

Commandez la nouvelle liste d'associations professionnelles de Suisse (plus de 780 adresses exactes, sommaire et répertoire alphabétique). Prix: **Fr. 2.25** contre remboursement. Feuille officielle suisse du commerce.

Korrespondenzen an Schweiz. Handelsamtsblatt, Bern, adressieren. Adresser correspondances à la Feuille officielle suisse du commerce, Berne. — Druck Fritz Pochon-Jent A. G., Bern